SHINJUKU NEWS
신주쿠뉴스

외국어판 홈페이지를 개설했습니다

http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/korean/

제 3 호

2006 년 1 월 1 일 발행
발행 신주쿠구 지역문화부 문화국제과
전화 : 03-5273-4069
FAX : 03-3209-1500
우 160-8472 도쿄도 신주쿠구 가부키초 1-4-1

신주쿠★2006스케줄

누구나가 참가할 수 있는 즐거운 이벤트, 도움이 되는 행정정보를 실었습니다. (예정은 변경될 경우도 있습니다)

정기이벤트 & 강좌

각 교실은 도중입회가 가능합니다.

★매월 제 2 금요일 국제교류살롱
★매주 1~2 회 신주쿠구일본어교실 (초급레벨)
★매월 2 회 정도 자녀와 함께하는 일본어교실
★매주 1 회 정도 각 자원봉사단체에 의한 일본어교실 (초 · 중 · 상급레벨) 외국 어린이의 학습지원
【문의】 다문화공생플라자
03-5291-5171
★연간 4 회 예정 오야오야클럽
~ 외국인을 위한 육아학급 ~
【문의】 레가스신주쿠
03-3232-7701

★은 외국인대상의 이벤트
◆는 행정정보
○는 기타를 나타냅니다.

다음 이벤트의 문의처에 관해서는, 외국인 상담창구에서 안내합니다. 전화로도 가능.

영어	월 ~ 금	03-5272-5060
중국어	월 · 수 · 금	03-5272-5070
한국어	화 · 목	03-5272-5080

오전 9 시 30 분 ~12 시, 오후 1 시 ~4 시 30 분

1 월
정월

★7 일 일본의 정월놀이 = 윳타리노 ○ 9 일 성인의 날 '스므살의 모임' = 게이오프라자호텔 ★21 일 한국어로 말하기 모임 (그림책 읽고 듣기)= 기타신주쿠도서관
★21 일 월드 신나게 말하기 모임 = 코즈믹센터
○ 29 일 우시고메단스지역 축제 = 우시고메단스지역센터
◆상순 ~ 중순 4 월부터의 학동클럽 이용아동을 접수

2 월
3 일 절분

○ 3 일 절분 전통 도깨비쫓기 행사 = 요로이신사
○ 8 일 침공양 = 쇼쥬인 ★25 일 국제교류구민의 모임 '인형축제' = 신주쿠문화센터 ★상순 신주쿠구일본어교실 학생모집 (전기) ◆ ~ 하순 자전거주차장 등의 정기 이용자 모집

절분

3 월
3 일 인형축제

★상순 ~ 자녀와 함께 하는 일본어교실 학생모집 ◆ 1~7 일 어린이 예방접종주간
○ 11 일 비바! 오치아이 (지역센터 축제)= 오치아이 제 1 지역센터
○ 18 일 단스지구 자유시장 = 우시고메 단스지역센터 등 ★22 일 오야오야클럽 '육아학급' = 니시신주쿠보건센터 ○ 25 · 26 일 신주쿠 중앙공원 봄축제
○ 26 일 요츠야 만남축제 (스테이지 발표, 자유시장 등)= 요츠야지역센터

4 월
꽃구경

간다가와변의 벚꽃

○꽃구경 = 신주쿠 중앙공원, 하코네야마주변, 신주쿠교엔, 니시와세다의 간다가와 천변, 소토보리연변 등 ○중순 모란감상 = 야쿠오우인
○ 20 일 ~5 월 5 일 철쭉축제 = 가이추이나리신사
★신주쿠구일본어교실 개시 (전기)= 구내 8 개소
★부모와 아이의 일본어교실 개시 = 오쿠보초등학교

다음호의 발행예정은 2006년3월 입니다. 구청, 신주쿠다문화공생플라자, 출장소, 도서관 등 각 공공기관에서 배포하고 있습니다.

국제교류 구민의 모임 인형축제

일본의 전통문화를 즐겨보시지 않으시겠습니까? 예쁜 인형장식과 재미있는 아와오도리 춤을 즐기고, 굴렁쇠 던지기와 종이접기 등을 하며 놀며, 꽃꽂이와 다도, 서도, 수묵화, 기모노 입기에 도전해 봅시다! 당일 직접 회장에 오십시오♪빙고대회도 있습니다.

일　　시 2 월 25 일 (토) 오전 10 시 ～ 오후 3 시 30 분
회　　장 신주쿠문화센터 (신주쿠 6-14-1)
참 가 비 500 엔 (단 초등학생 이하는 무료)
문　　의 신주쿠다문화공생플라자 03-5291-5171

5 월
5 일 단오

○중순 5 월축제 = 오쿠보지역센터

6 월
장마

★ 10 일 일본어스피치콘테스트 '샤베레온 '06' = 신주쿠문화센터
★오야오야클럽 외국인을 위한 고교진학가이던스 ◆ 4 ～10 일 치아위생주간 (무료치과검진 · 상담 등) ◆구립 초 · 중학교의 전면 학교공개와 학교설명회 (제 1 회)

7 월
7 일 칠월칠석

○ 19～22 일 가구라자카축제 (꽈리시장 · 아와오도리 춤)
○중순 반딧불이 감상과 밤의 오토메야마공원 = 오토메야마공원
○ 29 일 신주쿠에이서축제 (오키나와의 전통적인 봉춤)
= 신주쿠도로 등

가구라자카의 아와춤

8 월
오봉

○상순 진구가이엔 불꽃놀이대회 = 진구구장
★상순 신주쿠구 일본어교실 학생모집 (후기) ○중순 신주쿠 중앙공원 여름축제 (봉오도리 춤 등) ○ 7 월 하순 ～8 월 하순 여름방학 학교수영장 무료개방
○ 27 일 종합방재훈련

9 월

～ 구내 각 지역의 신사에서 가마놀이와 공양으로 번성이는 축제 (예대제) 가 열립니다 ～
◆구립 초등학교의 전면 학교공개와 학교설명회 (제 2 회)
◆학교선택제도의 접수개시 (초등학교)

10 월
십오야

야부사메 (流鏑馬)

○ 1～15 일 신주쿠 대축제 (퍼레이드, 길거리 예술 등)
○ 9 일 스포레크 (스포츠체험, 수영장개방 등 = 신주쿠스포츠센터 외
○ 9 일 다카다노바바 야부사메 (말타고 활쏘기)= 아나하치반구 신사 ○ 9 일 오오쿠보축제, 햐쿠닌쵸축제 = 오오쿠보도로 ○상순 다카다노바바 대축제 (삼바 등)= 다카다노바바역 앞 광장 주변 ○상순 와카마츠 만남축제 = 와카마츠지역센터
○ 15 일 만남페스타 = 도립 도야마공원 외 ★신주쿠구 일본어교실 개시 (후기)= 구내 8 개소 ◆구립 중학교의 전면 학교공개와 학교설명회 (제 2 회)
◆학교선택제도의 접수개시 (중학교) ◆중순 ～11 월 상순 유치원 4 월입학 아동 모집

11 월

○ 1～15 일 일본국화화단 공개 【문의】신주쿠고엔 ○토리노이치 (동짓달 셋째 유일, 4 · 16 · 28 일) 오오도리축제 = 가이추이나리신사, 쿠마노신사, 스가신사, 나루코텐신사, 하나조놋니사 ○상순 신주쿠 카시와축제 = 카시와기지역센터

12 월
섣달 그믐날

◆ 12 월 중순 ～2007 년 1 월 중순 구립 · 사립보육원 4 월입학 아동 접수
○상순 츠노하즈 와이와이광장 (지역센터 축제)= 츠노하즈지역센터
○ 31 일 섣달 그믐날 제야의 종 = 쇼쥬인, 덴류지 절 (일반인도 종을 칠 수 있습니다. 오후 11 시 45 분까지) ※구청의 업무는 연말 12 월 28 일까지. 연시는 1 월 4 일까지

오야오야클럽 외국인을 위한 육아응원강좌

일본의 정월놀이 통역있음

일본의 정월이란 어떤 것인가? 떡치기 등 재미있는 기획이 아주 많습니다♪ 국제교류를 즐겨보시지 않으시겠습니까? 기타야마부시 보육원 옛터의 육아지원시설 '윳타리노'가 회장입니다. 당일 직접 회장으로 오십시오.

일　　시 1월 7일(토) 오전 11시 ~ 오후 1시
회　　장 윳타리노(기타야마부시쵸 2-17)
대　　상 초등학교 입학전의 외국인 부모와 자녀(일본인도 참가할 수 있습니다)
※초등학생은 2층의 아동관에서 놀 수 있습니다.
참 가 비 한 가족 100엔(떡 · 공작 · 재료비)
공동주최 윳타리노의 운영위원회, 신주쿠 니지노카이(무지개모임)
신　　청 사전신청 필요없음. 단 한국어 · 중국어 · 영어 이외의 통역을 희망하는 분은 TEL 03-3232-7701 FAX 03-3209-1833으로 신주쿠구 평생학습재단에

제3회 월드 신나게 말하기 모임

참가무료 통역 · 탁아있음

어린이?! 부모?! 무엇을 생각하고 있지? 육아 일을 당신 나라의 말로, 둘러앉아 자유롭게 이야기하지 않으시겠습니까? 당일 직접 회장에

일　　시 1월 21일(토) 오전 10시 ~ 12시
대　　상 외국인의 보호자(일본인도 참가할 수 있습니다)
회　　장 코즈믹센터(오오쿠보 3-1-2)
기　　타 탁아는 선착 12명. 그밖에 어린이 놀이터가 있습니다.
신　　청 신주쿠구 평생학습재단사업과 내 와쿠와쿠실행위원회 사무국
TEL 03-3232-7701
FAX 03-3209-1833

세금의 확정신고는 빠르고 올바르게

2005년도분의 신고 · 납세의 기한은,
소득세 · 증여세는 3월 15일(수)까지
개인사업자의 소득세 · 지방소득세는 3월 31일(금)까지입니다. 확정신고에 관한 정보는 국세청 홈페이지(http://www.nta.go.jp)에 게재하고 있습니다.

★지금까지 소비세를 납부할 필요가 없었던 사업자(개인)도 2003년의 과세 매상액이 1000만 엔이 넘는 사람은, 2005년도분의 소비세 신고가 필요합니다.

★소득세, 소비세 및 지방소비세의 납세에는, 편리한 계좌이체를 이용하시기 바랍니다.

★가짜 세무사에 주의하시기 바랍니다.

문　　의 요쯔야세무서(산에이마찌 24 03-3359-4451)
신주쿠세무서(기타신주쿠 1-19-3 03-3362-7151)

신주쿠다문화공생플라자에서의 알림

플라자에서는 다양한 상담, 안내를 하고 있습니다. 기꺼이 이용하시기 바랍니다.
가부키쵸 2-44-1 하이지아 11층(신주쿠역 동출구에서 도보 10분)

외국인상담코너

일본에서의 생활에 어려움을 겪고 있는 외국인의 상담에 각 언어로 대응하고 있습니다.

문제해결을 위해 어드바이스를 합니다. 무료입니다.

상담시간 제2 · 4수요일을 제외한 평일
오전 10시 ~ 12시, 오후 1시 ~ 5시

월	화	수	목	금
한국어	중국어 태국어	한국어 영어	미얀마어 중국어 영어	한국어 영어

문　　의 03-5291-5171

신주쿠 외국인센터

~ 외국인의 입국 · 체류에 관한 안내 ~

외국인의 입국 · 체류에 관한 상담을 전문상담원이 받고 있습니다. 전화상담도 받고 있습니다. 또한 영어 · 중국어로의 상담도 가능합니다.

상담시간 제2 · 4수요일을 제외한 평일
오전 9시 ~ 12시, 오후 1시 ~ 4시

문　　의 03-3209-6177

일본의 전통행사

1면의 '신주쿠 2006 캘린더'를 보시고, 일본의 전통행사에 관련된 것이 많다는 사실을 알았으리라 생각됩니다. 이 코너에서는 이러한 일본의 전통행사를 소개하기로 하겠습니다.

원단 (1월 1일)

정월은 1년의 시작이 되는 중요한 날. 1년의 무병 · 풍작을 기원합니다. 가가미모찌 떡을 장식하고, 대문에 소나무 가지를 세워 신년을 축하합니다. 나들이 옷을 입고 신사 불단을 참배하거나, 친구나 친척을 방문해 신년인사를 합니다. 직접 방문하지 못하는 경우에는, 연하장을 대신해 보냅니다. 어린이들의 큰 즐거움은 부모나 친척에게 받는 세뱃돈입니다.

성인식 (1월)

일본에서는 20세가 되면 선거권이 부여되어 당당한 어른의 대열에 들어갑니다. 이를 축하하는 성인식. 신주쿠에서도 성인의 축하를 열고 있습니다.

절분 (2월 3일)

일본은 춘하추동의 사계가 뚜렷합니다. 절기상으로도 춘하추동이 되는 날이 정해져 있으며, 그 전날을 절분이라고 합니다. 입춘은 1년의 시작으로써 가장 중요시되고 있으며, 일반적으로 '절분'은 봄의 절분을 가르키고 있습니다. 악귀를 쫓기 위해 나이가 많은 남자나 일가의 주인이 '복은 안에, 귀신은 밖에'라고 말하면서 삶은 콩을 뿌리고, 모두 자신의 나이만큼 콩을 먹으면 이제부터 일년동안 병에 걸리지 않는다고 합니다. 요로이신사에서는 전통 귀신쫓기 의례가 열립니다.

인형축제 (3월 3일)

인형축제는 '모모(복숭아)의 절구'라 불리며, 여자 어린이의 성장을 기원하는 행사로, 일본에서는 옛날부터 소중히 여겨왔습니다. 인형을 장식하며 즐기거나, 1년간의 더러움을 씻어버리기 위해, 강에서 몸을 씻는 것에 대신해서 인형을 강에 띄워보내는 곳도 있습니다.

꽃구경 (3월 하순에서 4월 상순)

일본인은 오래전부터 벚꽃을 사랑하고 있었습니다. 그 벚꽃의 개화에 맞추어, 벚꽃을 감상하면서, 친구들이나 직장 동료들 등이 친교를 쌓기 위해 함께 음식을 먹는 것을 말합니다. 신주쿠에서는 신주쿠 중앙공원, 하코네야마주변, 신주쿠교엔, 니시와세다의 간다가와 천변, 소토보리(궁성 해자 밖) 연변 등이 꽃구경이 벌어지는 장소로 이 부근은 벚꽃이 피면 하루종일 붐빕니다.

단오 (5월 5일)

단오의 절기는 남자 어린이의 성장을 기원하는 행사입니다. 쑥이나 창포를 사용하여 액을 막거나, 고이노보리(잉어깃발) 등을 세웁니다.

칠월칠석 (7월 7일)

하늘의 강에서 헤어진 견우와 직녀가 칠월칠석, 일년에 단 한 번 만난다고 하는 전설에서 생겨난 연중행사. 형형색색의 쪽지에 기원하는 내용을 적어 대나무에 매답니다. 쪽지에 적은 바람이 이루어지도록 견우와 직녀에게 기원합니다.

오봉 (7월 또는 8월)

오봉은 선조와 죽은 사람들에게 어린이 등 자손이 보은의 공양을 하는 것입니다. 7월 15일을 중심으로 4일간을 오봉기간으로 하고 있지만, 한달 늦은 8월 15일을 중심으로 오봉을 지내는 곳도 있습니다. 오봉은 본래 불교의 행사이지만, 일을 하는 사람은 오봉연휴를 이 시기에 취하여, 고향에 가거나, 봉오도리 춤을 즐기거나, 여름휴가로 보내거나 하는 여름의 절기로 되어 있습니다. 또한 이즈음을 중심으로 구내 각 지역의 신사에서 가마놀이와 기원을 비는 사람들로 붐비는 여름축제(예대제)가 열립니다.

십오야 (10월)

일본에서는 헤이안시대부터 달을 기리는 행사가 열리며, 달에게 공양물을 바쳐 수확에 감사하고 있습니다. 현재는 달이 보이는 곳에 억새를 장식하고, 달맞이경단, 토란, 풋콩 등을 올리고, 술을 공양하게 되었습니다.

섣달 그믐날 (12월 31일)

1년의 마지막 날. 대청소를 하고 신년을 맞이할 준비를 합니다. 12월 29일경부터 1월 3일경까지, 일본에서는 연말연시 휴가에 들어가며, 관공서나 기업 등 쉬는 곳이 많습니다. 또한 상점, 은행 등도 연시를 중심으로 쉬는 곳이 많으므로, 필요한 것은 사전에 준비해둘 필요가 있습니다. 그리고 쓰레기의 수거도 하지 않으므로 주의하시기 바랍니다.

제야의 종 (12월 31일)

절에서는 섣달 그믐날의 밤에서 신년에 걸쳐, 종을 울립니다. 그 횟수는 108번. 인간이 가지고 있는 번뇌의 수라고 하며, 이를 내쫓기 위해 친다고 합니다.

의견이나 감상, 다루기를 희망하는 테마 · 정보가 있으면, FAX(03-3209-1500)로 보내 주시기 바랍니다.